



50 (04) 2010. Варшава, 25/06/2010

## Специальный выпуск

- **Генеральная Ассамблея КАРАТ**
- **Новые цели и задачи**
- **Новые члены правления**
- **Рабочая Группа: Направления развития программ КАРАТ**
- **Семинар: Конвенция CEDAW и Права Женщин-мигранток**
- **Выставка «Разные взгляды, одно видение»**

---

## Генеральная Ассамблея КАРАТ

**Первая Генеральная Ассамблея КАРАТ** с 2003 г. и третья в истории Коалиции состоялась 6 июня 2010 г. в Бухаресте, Румыния. В ходе Ассамблеи были избраны три новые члены Правления, были внесены изменения и усовершенствования в Устав, включая наиболее важные параграфы, касающиеся наших целей и задач, обсуждалась деятельность КАРАТ за прошедшие годы и планы на будущее, а также выполнение различных программ. Мы посвятили настоящий новостной выпуск этому событию, поскольку оно имеет для нас очень важное значение.

Для членов КАРАТ, которые не были до сих пор вовлечены в совместные проекты, Генеральная Ассамблея явилась прекрасной возможностью встретиться и пообщаться. Члены КАРАТ принимали активное участие в дискуссиях, было очевидно, что они отождествляют себя с Коалицией и готовы внести свой вклад в ее работу и реализовывать совместные проекты, нацеленные на улучшение положения женщин.

На Генеральной Ассамблее присутствовало 37 человек, включая 2 исследователей, заинтересованных деятельностью Коалиции. Делегаты представляли 27 организаций-членов КАРАТ. Это приблизительно половина наших членов. Для нас очень важно, что в Генеральной Ассамблее приняли участие представители большинства стран, где КАРАТ имеет своих представителей (15 из 24): страны СНГ (Азербайджан, Армения, Беларусь, Казахстан, Киргизия, Молдова, Узбекистан), Балканские страны (Албания, Македония, Сербия), а также страны-новые члены ЕС (Болгария, Польша, Румыния, Словакия, Чехия).

Участники встречи высоко оценили возможность познакомиться с новыми людьми, а также позитивную и энергичную атмосферу мероприятия, сплоченность членов организации. Многие участники выразили свое сожаление, что Генеральная Ассамблея продолжалась всего лишь один день. По их мнению, требуется больше времени для обсуждения насущных вопросов и знакомства друг с другом.

Отчет и видеоматериалы, посвященные дискуссиям, проводимым в ходе Генеральной Ассамблеи, в ближайшее время появятся на нашем сайте [www.karat.org](http://www.karat.org).

В лице Секретариата КАРАТ, мы хотели бы выразить благодарность принимающей стороне - Национальной Ассоциации Специалистов по Человеческим Ресурсам. Мы высоко ценим ваши огромные усилия и благодарим за отличную организацию мероприятия.

Также мы хотим поблагодарить Всемирный Женский Форум и Фонд ОАК за финансовую поддержку, благодаря которой около 20-ти членов нашей организации смогли принять участие во встрече.

В заключение, мы хотели бы поблагодарить всех наших членов, прибывших в Бухарест за замечательную атмосферу и за активное участие в дискуссиях, посвященных наиболее важным проблемам, стоящими перед Коалицией КАРАТ. Спасибо вам!

*Секретариат Коалиции КАРАТ*

## **Новые цели и задачи**

Тринадцать лет назад, когда Коалиция КАРАТ была основана, ее цели и задачи были сформулированы в контексте Пекинской конференции 1995 года, а также проблемами, стоящими перед обществом в 90-е годы. С той поры, в странах региона ЦВЕ/СНГ произошли значительные изменения, включая присоединение некоторых государств к ЕС, что в определенной степени привело к разделу внутри Региона. Коалиция КАРАТ так же расширилась, ее членами стали государства из Средней Азии. Более того, Коалиция также претерпела изменения: она увеличилась и значительно окрепла. Появилась необходимость обсуждения и пересмотра наших целей и задач. Они должны быть усовершенствованы для более точного отражения деятельности организации и ее членов в 2010 г.

В соответствии с внесенными поправки в Устав, Коалиция КАРАТ ставит перед собой следующие задачи:

*КАРАТ – региональная коалиция организаций и частных лиц, которая сосредотачивает свою деятельность на соблюдении прав человека, а также обеспечении гендерной, экономической и социальной справедливости в Регионе.*

Список наших задач расширился. С настоящего момента задачи Коалиции КАРАТ таковы:

- 1. Защита гендерно-чувствительной политики, принятия решений и сравнение стандартов национальной политики во всех странах Региона с международными стандартами и соглашениями.*
- 2. Представление интересов женщин Региона ЦВЕ и СНГ на всех уровнях принятия решений.*
- 3. Содействие улучшению социально-экономического положения женщин в Регионе.*
- 4. Содействие различного рода мероприятиям, связанным с гендерными аспектами развития*
- 5. Реагирование на потенциальную угрозу, связанную с фундаменталистскими, консервативными действиями, а также с риском вооруженного конфликта.*
- 6. Укрепление потенциала Коалиции КАРАТ.*

Мы уверены, что измененный Устав лучше послужит нашим целям, поскольку он отражает все современные изменения, с которыми столкнулась Коалиция.

## **Новые члены правления**

После Генеральной Ассамблеи мы имели честь поприветствовать двух новых членов правления: Мирелу Арквимандити из Гендерного альянса и центра развития (Албания) и Ольгу Сирбу из Женского политического клуба 50/50 (Молдова). Третьим членом новоизбранного правления стала Ралука Манаила из организации «АУР» - национальной ассоциации специалистов по человеческим ресурсам (Румыния), которая остается в Правлении КАРАТ на второй срок.

Еще одной важной поправкой в Уставе, принятым Генеральной Ассамблей, стал срок полномочий членов Правления. С настоящего момента Правление будет избираться на трехлетний срок, с возможностью продления полномочий на полтора года. В результате, Мирела, Ольга и Ралука будут членами Правления до июня 2013 г., а четыре члена Правления: Сусанна Варданян из Армении, Микаела Марксова-Томинова из Чешской Республики, Катерина Миленкова-Трайчева из Македонии и Зузана Езерска из Словакии продолжат свою работу в Правлении до конца 2011 г., в связи с тем, что срок их полномочий был продлен.

Мы также хотели бы поблагодарить всех, кто баллотировался в правление. Мы действительно ценим ваш вклад в работу Коалиции.

Мы хотим выразить большую благодарность Валентине Бодруг-Лунгу из Молдовы и Людмиле Петиной из Беларуси, чей срок полномочий в Правлении подошел к концу. Мы очень благодарны за ваш вклад в деятельность КАРАТ и надеемся, что наше сотрудничество в дальнейшем будет таким же плодотворным, как и в последние годы.

## **Основное о рабочих группах – Направление для дальнейшего развития программ КАРАТ**

В ходе Генеральной Ассамблеи члены КАРАТ работали в группах по разработке направлений развития программ КАРАТ: Гендерная, экономическая и социальная справедливость, Права женщин, Гендер и развитие. Ниже вы сможете ознакомиться с основными вопросами, которые обсуждались в рабочих группах.

Рабочая группа по **Гендерно-экономической и социальной** справедливости, основываясь на знаниях и опыте членов организации, внесла предложение создать пропагандистскую группу по гендерно-экономической и социальной справедливости. Эта группа состояла бы из членов, имеющих практический опыт и заинтересованность в этой сфере. Работа группы была бы направлена на выявление основных экономических и социальных проблем, с которыми сталкиваются женщины в Регионе путем проведения сравнительных исследований. Результаты исследований будут включены в пропагандистскую кампанию. Другой важной причиной создания пропагандистской группы является наращивание потенциала членов КАРАТ путем обмена передовым опытом тех организаций, которые уже имеют солидный опыт и достижения в этой области. Кроме того, это направлено на укрепление статуса сети КАРАТ, как организации, занимающейся гендерно-экономической и социальной справедливостью. Участники пришли к заключению, что представители КАРАТ должны принимать активное участие в экономической и общественной жизни Региона. И, наконец, группа могла бы заняться решением финансовых проблем, с которыми сталкиваются многие женские организации. Участники пришли к выводу, что КАРАТ должен быть вовлечен в работу по мобилизации женских НПО в Регионе.

\*напр. женщин, работающих в неформальном секторе экономики, в секторе социального обеспечения, включая поддержку амнистии по выплатам в социальный фонд для женщин и сотрудничество с профсоюзами.

Более подробную информацию вы сможете получить у Кинги: [kinga.lohmann@karat.org.pl](mailto:kinga.lohmann@karat.org.pl)

Участники рабочей группы по вопросам **Гендера и Развития** пришли к выводу, что КАРАТ должен продолжать информационно-пропагандистскую деятельность в различных странах и развивать сотрудничество в сфере гендерных вопросов. Коалиция также должна использовать преимущество своего присутствия в развивающихся странах Восточной Европы, на Балканах и в Центральной Азии, а также в странах ЕС с целью осуществления совместных проектов, содействующих развитию, с учетом

предварительного тщательного исследования и оценки потребностей членов организации из развивающихся стран.

Более подробную информацию вы можете получить у Иоанны: [joanna.szabunko@karat.org.pl](mailto:joanna.szabunko@karat.org.pl)



Рабочая группа по **Правам Женщин** сконцентрировалась на ранее осуществленной деятельности организации, главным образом на возможностях, предоставляемых CEDAW и продвижении Факультативного Протокола в 9-ти странах Региона. Участники пришли к выводу, что KAPAT должен продолжать свою работу, нацеленную на продвижение механизмов Конвенции в Регионе. Члены KAPAT должны уделять большее внимание вопросам искоренения насилия в отношении женщин (VAW), напр. путем

организации конференций при непосредственном сотрудничестве с партнерами KAPAT, имеющих соответствующий опыт, нацеленный на наращивание потенциала в области искоренения VAW при применении механизмов Конвенции CEDAW. Участники пришли к выводу, что появилась необходимость обмена информацией, главным образом через веб-сайт KAPAT и каналы коммуникации (напр. рассылка по электронной почте), касающейся вопросов в области прав женщин. Также был затронут вопрос мониторинга прав женщин. KAPAT должен играть активную роль в наращивании потенциала своих членов, а также предоставлять необходимые инструменты для проведения такого рода мониторинга.

Более подробную информацию вы сможете получить у Александры: [aleksandra.solik@karat.org.pl](mailto:aleksandra.solik@karat.org.pl)

### **Семинар: CEDAW и права женщин-мигранток**

Семинар «CEDAW и права женщин-мигранток» состоялся в рамках Ежегодной Конференции WIDE «Миграция в контексте глобализации. Права женщин с повышенным риском». Цель семинара – создание форума для обмена опытом и информацией, а также получение знаний, каким образом может быть применена Конвенция CEDAW для защиты прав женщин. Дискуссию вела Пламенка Маркова из болгарского Фонда гендерных исследований при поддержке Александры Солик из Коалиции KAPAT.

Пламенка Маркова открыла встречу короткой презентацией, посвященной Конвенции CEDAW, в частности ее положениям и инструментам, касающимся миграционной сферы. Затем члены Коалиции KAPAT представили три презентации, посвященные специфическим проблемам, связанных с миграцией, стоящих перед женщинами в их странах:

- Чинара Картанбаева из НПО Женский Форум из Киргизии представила материалы по внутренней миграции женщин в Киргизии в контексте доступа к социальным службам и гражданским правам.
- Камила Дадашова из Азербайджанской Гендерной Ассоциации «Симметрия» в своем выступлении затронула проблемы, стоящие перед женщинами, которые вышли замуж за иностранцев
- Лилия Хамзаева из НПО «Поколение будущего» (Узбекистан) представила обзор предпосылок и тенденций, касающихся торговли людьми в Узбекистане и обсудила рекомендованные решения этой проблемы.

Пламенка Маркова привела примеры возможности применения Конвенции CEDAW в случаях, затронутых в выступлениях докладчиц. После дискуссии Александра Солик сделала заключение, что защитники прав женщин должны использовать все возможности, предоставляемые Конвенцией – «живого документа», который постоянно регулируется с целью улучшения понимания прав женщин. Комитет CEDAW открыт для информации, предоставляемой НПО. Женские организации должны пользоваться этим открытым подходом и обращать внимание Комитета на те сферы дискриминации в отношении женщин, которые они считают

важными, даже в том случае, если они не охвачены на настоящий момент Конвенцией. Проблема «внутренней миграции», затронутая Женским Форумом в Киргизии является ярким примером.

Более подробную информацию вы можете получить у Александры: [aleksandra.solik@karat.org.pl](mailto:aleksandra.solik@karat.org.pl)

## Выставка «Разные взгляды, одно видение» в Бухаресте

Выставка «Разные взгляды, одно видение» была представлена в ходе ежегодной конференции WIDE «Миграция в контексте глобализации. Права женщин с повышенным риском», а также в ходе Генеральной Ассамблеи Коалиции КАРАТ в Бухаресте. Мероприятия проходили с 3 по 7 июня с.г. Настоящая выставка является частью проекта «Разные взгляды, одно видение: Повышение осведомленности общественности о проблемах развития, стоящих перед женщинами в развивающихся странах, соседствующих с ЕС, на Балканах и в Центральной Азии», который проводится при финансовой поддержке Европейской Комиссии. Фотографии были отобраны в ходе фотоконкурса, проведенного в 2008 г. Авторами работ стали женщины-представительницы стран Региона.



Elna Amerkhanova, Women of the Kyrgyz village, Kyrgyz Republic.  
© KARAT Coalition

Вы можете получить более подробную информацию у Евы:

[ewa.pintera@karat.org.pl](mailto:ewa.pintera@karat.org.pl)

---

### Коалиция КАРАТ

Ул. Раковецка 39А/14, 02-521 Варшава, Польша

[www.karat.org](http://www.karat.org)

телефон: +48 22 8491647

факс: +48 22 628 20 03

Подписка на информационный бюллетень и помощь в его подготовке: [ewa.kaminska@karat.org.pl](mailto:ewa.kaminska@karat.org.pl)

Для оказания поддержки **DONATE NOW**